

Poésies Patoisées

en Vers libres

ET

Pièce Récréative

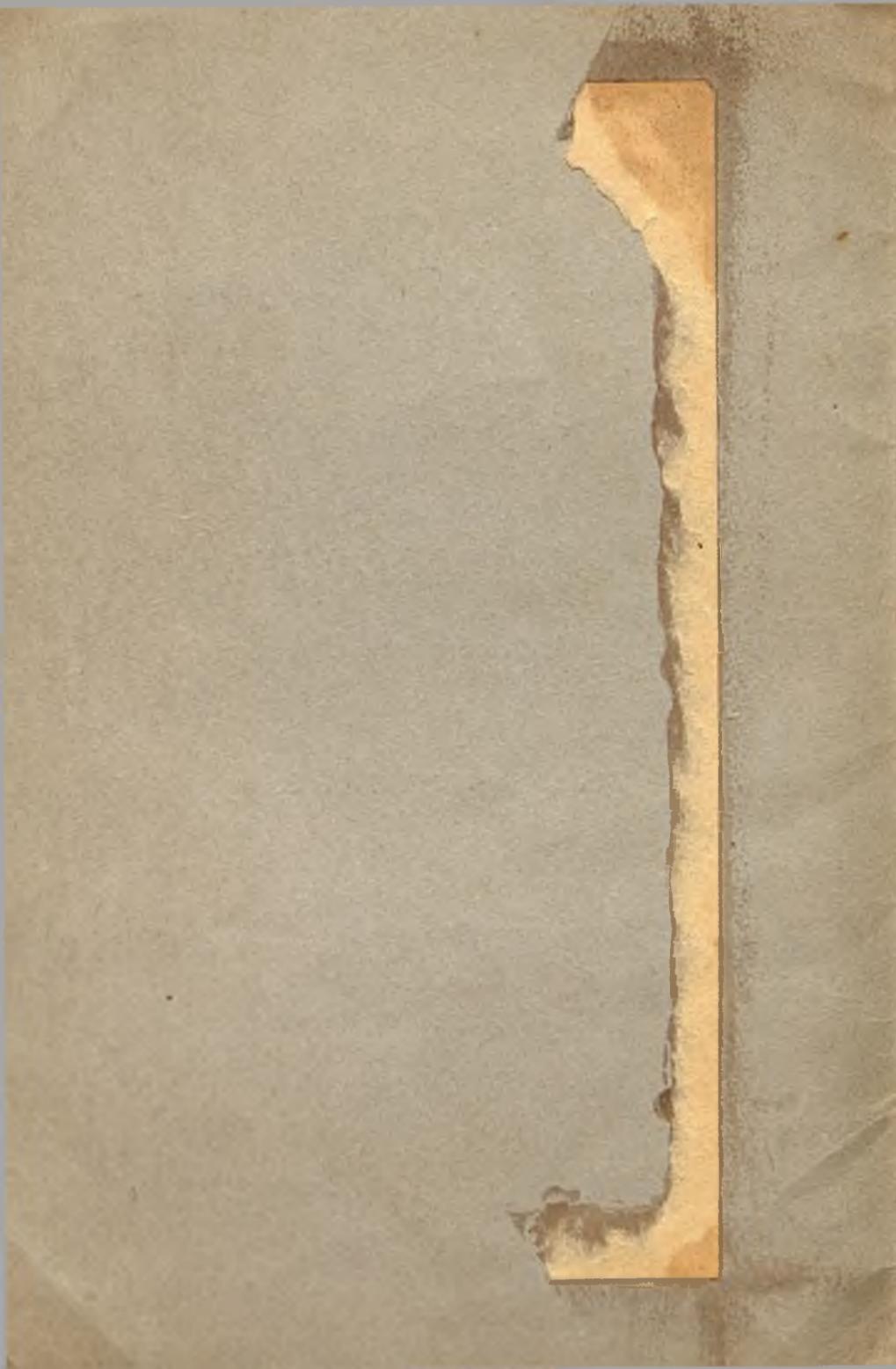
Avec Chant, Castagnettes et Musique

DE

MADAME V^{VE} CÉRÉ



Tous droits réservés



Poésies Patoisées

en Vers libres

ET

Pièce Récréative

Avec Chant, Castagnettes et Musique

DE

MADAME V^{VE} CÉRÉ

E.P.
PZ 3006

Hommage à l'auteur
M. Céré'

BIBLIOTHÈQUE
DE LA VILLE
DE PÉRIGUEUX

Tous droits réservés

B.M. DE PÉRIGUEUX



C0000983884

BPZ 3006
00000983884

Moussurs aveque grand respèt o tous vous salude

Moussur vous damande bien pardou
Si uno paubro bétio coumo iou
Per ma rima auze vous damanda un plaçou,
Auve souvint dire que votro bounta eigalo votro sagesso
Aussi vene vers vous oveque grando confienço.

Moussur ne crese bri m'alignâ a degun
Car eipia ou prumié eichalou
Me vese ruelâ coumo un paubrè boudufou
Souladomen aïme moun païs per dessur tout.

Chantein èensemblè Pèrigord, fi dou Pétrocorien,
Au brave païs de Dourdougno, tant que viuren te chantarèn
Même au delaï de la toumbo segur toujours t'aimoren.



Parto d'une pito Eiroundélo

Dizo me ma pîto laizièro
Parque a tu abandouna toun ni.
Tous lous ans venias si fiero
Per tous chants eigaiâ lou païs.

Attende toujours toun arribado,
Vene a ma granzo zous ma teulado
Au beu soulei te veiraï eibarbi,
Si mo fenêtro ei barrado courrirai la drubî.

Yo lountem que Rampan e Paqueis soun passas.
Tu la mio pîto nè tourna pas.
T'aurio iou fai de la peino l'an passa
Moun Diu sente deijs l'einouei mè trapa.

Quand sur ma taulo boueitouso
Boutavo mo soupo per fi de freji,
Li fasia toumba dè la paillo, dè la pouocco,
Prè tu souven me fachî.

En venî de soueire ou de sejâ,
Ou be tout binâ, ero fatigua.
Lou sei sur moun paillassou m'eitendio
Au soun de toun gazouillis m'endurmio.

DÉSESPOIR

*D'Eicornobiau a la Boueissière,
Mo voù rouchenouso faï ma retrundi
Ouro soulo sur la terro,
T'en preze, moun Diu, faï me mourî.*

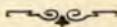


Vivo la Mounjetas dou Pèrigord

La gen dou Pèrigord adoren la scienço,
Soun tous musiciens ou meîtreis de danso,
Qui que ne poden pas d'instrumens achatâ,
Dins lurs varjiés fan venî dè las mounjetas.

Prejeiro Patoiso

Vous j'en preje, mon Diu, passâ me lou riu,
Pas lou pus grand ma lou pus viu,
Si dans ma jounesso ero ta fiero,
Malurousadamen trop légiero,
Dins quauque gaulhassou si mous pes van glissâ
Au rai dè votre soulei vene mè séchâ.



Dins notro vielho Cita Pèrigourdino

Jour de fieiro de Saint-Memoris

Sur la plaças Mountègno, Bujau, Franchovillo,
Ante se permèno la Jounesso crano e si bèlo,
Ante lous marchands e fierous toujours noumbroux
Pialhen be tous coumo dous àuchous.

Uno merino, vielho ma drecho coumo suillio,
Accoumpagnavo sa pito filho
Gento coumo 'n'o flour, gaïo coumo cigalo,
Toutas douas s'arreiteren per eipiâ lo dentelo.

La jouno drôlo

Moussur, quand qu'eï lou meitre,
Qu'eï ma trei sous charmanto doumeiselo,
Ma per vous que se tant belo
Co siro treis poutous per meitre.

Vour demande perdou

Moussur, ei co bien vrai que se ta generou.
Vous en preje a queou prix boutâ n'en prou,
Ma grando mai jou paioro tout.

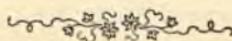


Entendî un jour à sous gouiassous
Une meirino que lur fasio lo leiçou

A Chancelado, 'no vièlho sènno vènérablo
A sous gouias lur fasio la mouralo.
Droleis qu'ei de la rasou que nai la coussinssò,
Coumo de l'orgueil, l'égoïsme n'en seurt la bétiso.

Dias uno èitelo pèr votre èizèmplè
En crubî dè votro alo lous pus feibleis.
Sègur èntaou sirè eimas de tous
E surtout gardarei votro meitrezo chas vous.

Mous droulichous, sires la flamo dou fougierou,
E aussi lou lucodi dou chalèiou,
Veiré que famillo vesis vous respétorons tous.



Toujours dins notre viei Pèrigord

Lous pítit fí o soun grand paï

Au pitit village dou Bournaï
Un eibarbi e gentilhou gouiassou,
Aveque soun viei grand paï
Tous dous gardaven lous dindous.

Peiri, aimi tant te veire rire,
Sabèi que iou t'aime tant,
Dijo me pérquè ouve dire
Qu'éra ta crane a vint ans.

Auro ta figuro rissoulado,
Toun cou coumo queou dindou.
Aipio dirian 'no poulo moulhado
T'en va beissa coum' un paubre grapaudou.

La beuta qu'ei uno planto
Que lou chau printems flurî,
L'eitiu deichesso quelo jento planto
L'autouno e l'hiver la fan péri.

Jantou, moun brave pitit drôle,
La pus durablo beuta,
Qu'ei d'esse sage e sobre
Toun espri gardoro la liberta.

Cacaraca qu'ei nautreis gouias

Que sen lous jaus gaulois

Dous villageis de La Cropto e Marsaneix,
Qu'a pus près tout lou moundè counei,
Treis jaus se boutèren en tête de se civilisa,
Per co lur foulio un guide per vouiajâ.

Après s'être bien eimeras dins t'un gaulhia,
Fagueren ouvî lurs gais Cacaracas.
Se disseren, Périgueux, notro capitalo fau visita,
Se bouteren a chantâ vivo la liberta.

Lou cadè :

Droleis, crese bounadomen que qu'ei plasent
D'avei toujours lou meitre sur lous reins.
Dou mati ou sei auve, tuâ queou jau,
E lous droulichous lou minjoron per Carnavar.

Lou pus jaunè :

N'iren dins la ruo dou Sarmen, dissè lou jounilhou,
Beuren lou vi blanc, minjaren lous tourtilrous,
E coumo lou meitre faran petâ lou bè,
Dimen, ero sadou, n'aurio pas dit favo quand vengue.

L'eina :

Droleis, m'ei deivi que qu'ei bri pruden
Soulèis traversâ lous boueis, n'autreis bravo gen.

Si voulé faren passa la caisso
Queu que nous accoumpagnora li dounoren recoumpenso

Un groulau dè renard se présente,
Moussurs, avèque ounour vous salude.
Segur poudia pas miei toumba qu'avèque iou,
Sei inteligen, cuneisse ma carto sur mous arpierous.
Lou jounilhou, iou lou sègue.

Lou sègoun fugue un baboulhi de moutou,
Lou codè lou segue e sei urous.
Aime quel ome, me parei eimable e doux.
Un chè se présentè per lous pus viei,
A disse, avèque tu n'ai pau dè rè.

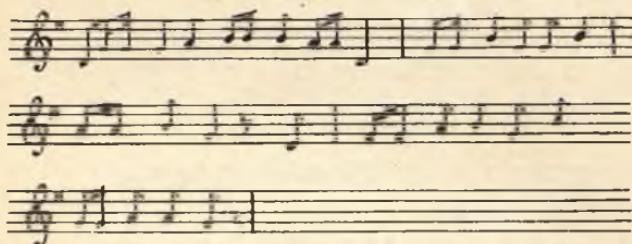
En entran dins lou bouei vésè lous poutous
Dou jounilhou, que lou traître renard avio minja.
Plus loun, las plumas dau codè e lo peu dou moutou
Qu'un loup dins sa fourré avio minjâ.

Jounesso, quan quitaré la classo, souvèné vous
De votreis meitreis e de lurs bounas leiçous.
Fugiré lous flatours que sè risens de vous,
Lous moutous emporis poden rè per is, enquèro moins per
vous.

Mous droleis segré dous camaradas inteligens
Que saben ou mau virâ las dens.
En ségrè votre chami dret gardoré la raço,
L'amo onneto e fiéro pouré eipiâ en faço.

Lou poutou perdu e retrouba

Air : (*Baisso te mountagno*)



I

En sur de la Boueissiéro, eitan gouiassous,
Coumo las bargiéras gardavo lous moutous,
Dedins las faugiéras fasian lous rudelous,
Ai-las m'en souvène, eran plo urous.

II

Eimavo 'no brunéto ous zeurs de velours,
La boucho si mignonneto qu'uno gento flour.
Ero sajo e douço comm 'un agnelou,
Per eilo me bouravo coum' un chenatou.

REFRAIN

Iou l'eimavo,
Eilo m'eimavo,
Nous eimaven tous dous,
Quante nous eipiaven
Eren bien urous.

III

Si volei venî, ma touto pito, dins moun batelou,
Sur l'Islo tranquilo, libreis coumo lous ouselous,
Te chantarai ma pito, la chansou de l'amour,
T'aime gento mïo, t'eimorai toujours.

REFRAIN

Ou louei l'eico répéto t'aime mai que jamais,
T'aime ma lo mio mïo, toujours t'eimorai.

IV

Avio vint ans, l'âge de la foulio,
Malurousamen qu'ei aussi lou de la bêtiso.
Coumprengui plo, anî un pau trop loin,
E ma gento mïo me vire las dens.

V

La Mariçou,
Ei co bien tu, moun brave Julou,
Que san parlâ de mariage volei un poutou,
Ma meirino qu'aimo la jounesso sajo,
Jou me repeto tous lous jours
Qu'uno drouleto gento e sajo,
Se fano noumas ou fio de l'amour.

REFRAIN

Droleis de moun vilage plagne me sei molurou,
Aï perdu ma mïo la gento Mariçou.

VI

Quan partiguì per soudar ani li damandâ pardou,
Me dissé se un eissoulen counta pus sur iou.
Eipiâs droleis avio la tête facho coum' un paubre perdu
M'ero deivì que moun amo s'enfugio loun de iou.

VII

Arribî ou régimen ero traſou avio pardu la rasou,
Quante me bilhaven prenio mo vesto per mous débas.
E dins mas joras de culotas enfilavo mous bras.
Enquero miei p enio moun képi,
Gouias devinâ, per un toupi.

REFRAIN

Si la foulio ne fai pas mourî,
Ai-las la bêtiso nous fai pla suſri.

VIII

Quand lou mati lous chefeis credaven coumo douz ouchous
Présentez arme, la boutavo sur lou cou,
Quand me disian halte, courio coum' un fou.

REFRAIN

Droleis sei iou bétio, ai pardu la rasou,
M'ei deivis que moun amo s'enfiu loun dè iou.

IX

Dins mas ourelhas ouvio toujours retrundi
Quel ase, quel idiot, en Africo à Biribi.
Ma serpen que qu'ei queau païs,
Iou que cragné tant la fré que vau devenî.

REFRAIN

Adiu moun brave Périgord, loun de tu m'en vau na,
M'envoien en Africo segur tournarai pas.

X

Ma coulobre sente moun paubre estoumâ
Se deiblaujâ coumo un eichaveu de coutou,
Tout siau, auve me semblo parlâ Mariçou.
Droleis, o vint ans eima surtout voulèta.
Si t ousa uno drolo sajo foudro lo respéta.
Iou, coum 'un ase ai pardu mo Moriçou,
M'envoyen en Africo cossa lous coliouzous.

Le Capitaine

Femme, je vous p ie, où allez vous,
Sans permission on ne pénètre pas chez nous.

La Mariçou

Moussur, torné cop sec, vau veire un soudar savé vous,
Ai ouvi diré qu'envouiaven en Africo moun paubre Julou.

Le Capitaine

Des ânes de Marsaneix, ces femmes sont de race.

La Mariçou

Moussur, saubré que dous Pétrocorsiens davalen de raço,
De quelo fiéro gens qu'a bri pau qu'aipio en facio.

Le Capitaine à un soldat

Accompagnez cette femme !

La Mariçou

Juste ciau ei co tu moun paubre Julou
Que per m'avei manqua de respect a pardu la rasou.
Moun brave drole te pardoune, t'aimoraï toujours,
Voulia un poutou à la plaço fai m'en vite dous.

Julou

Ei co que iou raibé ma bruno ei a iou,
Doumo a l'eigleiso nous maridorens tous dous,
Sur l'Islo, ma mïo, tournaren peichâ lous gardeichous,
Laissaren parlâ ta meirino davan sous tisous.

REFRAIN

Ah ! mo bravo Dourdougno, païs dous amouroux,
Ia ma chas tu qu'un trobo bounta e pardou.

*

Un zeur eivent a

O Périgueux, ton vieillo Cita,
Uno touto jauno drolo,
Si lougiéro qu'uno parpoliolo,
Cha l'Oculisté fugué tuta.

Moussur, aï maù a un zeur,
Fosion lou fei l'autré jour.
Lou vent bufavo talomen pas,
Qué dempeï li vésè pas.

Lou médéci ovéqué ploseï l'eüpiavo
Ovio seize ans, éro si bravo.
Mo pito, parqué tu puras.
Par un bourizou ? Vaou lou tira.

L'opératiu fasso e bien réussido,
Moussur, qu'on qu'eï, auro seï gorido.
Par vous qu'eï ma uno pistolo,
Par vous charmanto e gento drolo.

Quiaque, par moveï débouriza un zeur,
Ma sarpen qué moria vous préï
Si movia deïbouriza lous treïs,
Mo pito quo sirio eïta a l'œil.

